FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Que. District No. 145 S. District No. 4 {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 {in / dans} La Paroisse St Etienne {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 6

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Narcisse Paquette} {Enumerator. / Recenseur.} Dist 9

Dist 145 Enu 5

CINQUIÈME … DU CA…

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.								
Dwelling House. / Maison.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or ecclesiastical number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. de ordinaire pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	State whether single, married, widowed, divorced or legally separated. / (Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.)	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as "in woollen mill," "at foundry," "on farm," "in store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "à la filature de laine," "à la fonderie," "sur la ferme," "au magasin," etc.	Weeks employed in 1910 at each occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à chaque métier ou emploi.	Weeks employed in 1910 at other than each occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux que ceux ci-dessus, en 1910, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de emplois ou métiers secondaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour—Details. / Taux du gain par heure à l'heure—Détails.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 (if person was 16 years of age or over and not at school). / Coût de l'instruction en 1910 (si la personne avait 16 ans ou plus et n'était pas à l'école).	Blind. / Aveugle.	Insane. / Aliéné.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Treffle	R. de Edouard	M	Fils	C	Janvier	1899	12	Que			Française	Canadienne	Cath R	Aucun																							
2		Adelard	"	M	Fils	C	Juin	1900	10	Que			Française	Canadienne	Cath R	Aucun																							
3		F Xavier	"	M	Fils	C	Mars	1904	7	Que			Française	Canadienne	Cath R																							
4	50 50	Instructeur Alexandre	"	M	Chef	M	Mars	1858	52	"			Française	Canadienne	Cath R	Rentier																							
5		Delphine	"	F	Epouse	M	Nov	1858	52	"			Française	Canadienne	Cath R	Aucun																							
6		Josephine	"	F	Fille	C	Fev	1886	25	"			Française	Canadienne	Cath R	Aucun																							
7	51 52	Coté F Baptiste	"	M	Chef	M	Juin	1855	55	"			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur																							
8		Melina	"	F	Epouse	M	Dec	1858	52	"			Française	Canadienne	Cath R	Aucun																							
9		Rene	"	M	Fils	C	Avril	1892	19	"			Française	Canadienne	Cath R	Jardinier																							
10		Emmerentienne	"	F	Fille	C	Juin	1897	10	"			Française	Canadienne	Cath R	Aucun																							
11	52 53	Brosseau F Xavier	"	M	Chef	M	Mai	1872	39	"			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur																							
12		Rosanne	"	F	Epouse	M	Janvier	1868	42	"			Française	Canadienne	Cath R	Aucun																							
13		Frederic	"	M	Fils	C	Juin	1894	11	"			Française	Canadienne	Cath R	Aucun																							
14		Antonio	"	M	Fils	C	Nov	1904	6	"			Française	Canadienne	Cath R																							
15		Albert	"	M	Fils	C	Juin	1910	4	"			Française	Canadienne	Cath R																							
16	53 54	Hubert Eleonore	"	F	Belle Soeur	C	Mars	1850	61	"			Ecossaise	Canadienne	Cath R	Rentiere																							
17	53 54	Bergeron Adelard	"	M	Chef	M	Mars	1867	42	"			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur																							
18		Eliza	"	F	Epouse	M	Oct	1865	45	"			Française	Canadienne	Cath R	Aucun																							
19		Alexandre	"	M	Fils	C	Août	1889	17	"			Française	Canadienne	Cath R	Aucun																							
20		Elzear	"	M	Fils	C	Mars	1896	15	"			Française	Canadienne	Cath R	Aucun																							
21		Evaline	"	F	Fille	C	Decembre	1897	13	"			Française	Canadienne	Cath R	Aucun																							
22		Hubert	"	M	Fils	C	août	1899	11	"			Française	Canadienne	Cath R	Aucun																							
23		Rodrigue	"	M	Fils	C	Dec	1901	9	"			Française	Canadienne	Cath R																							
24		Albert	"	M	Fils	C	Juin	1902	8	"			Française	Canadienne	Cath R																							
25		Ste Anna	"	F	Fille	C	Juin	1906	4	"			Française	Canadienne	Cath R																							
26		Ste Gazette	"	F	Fille	C	Mars	1911	3/12	"			Française	Canadienne	Cath R																							
27	54 55	Monpetit Frank	"	M	Chef	M	Sept	1872	38	"			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur																							
28		Alexina	"	F	Epouse	M	Juillet	1875	35	"			Française	Canadienne	Cath R	Aucun																							
29		Louis	"	M	Fils	C	Decembre	1896	14	"			Française	Canadienne	Cath R	Aucun																							
30		Alexina	"	F	Fille	C	Juin	1900	10	"			Française	Canadienne	Cath R	Aucun																							
31		Filbert	"	M	Oncle	M	Mai	1849	64	"			Française	Canadienne	Cath R	Rentier																							
32		Renoncelle	"	F	Tante	M		1851	60	"			Française	Canadienne	Cath R	Aucun																							
33	55 56	Foissant Theodore	"	M	Chef	V	Août	1861	49	"			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur																							
34		E D	"	M	Fils	C	Sept	1884	26	"			Française	Canadienne	Cath R	Boucher-Cultivateur																							
35		Osmond	"	M	Fils	C	Sept	1891	19	"			Française	Canadienne	Cath R																							
36		Eva	"	F	Fille	C	Février	1895	16	"			Française	Canadienne	Cath R																							
37		Hubert	"	M	Neveu	C	Mai	1896	15	"			Française	Canadienne	Cath R																							
38		Jeanne	"	F	Nièce	C	Mars	1900	11	"			Française	Canadienne	Cath R																							
39	56 57	Turner Charley	"	M	Chef	M	Oct	1864	47	"			Irlandaise	Canadienne	Presbytérienne	Cultivateur																							
40		Mary A	"	F	Epouse	M	Dec	1863	49	"			Ecossaise	Canadienne	Presbytérienne	Aucun																							
41	57 58	Leclerc Alphonsine	"	M	Chef	M	Mars	1856	55	Que			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur																							
42		Marie	"	F	Epouse	M	Mai	1861	50	Que			Française	Canadienne	Cath R	Aucun																							
43		Emilia	"	F	Fille	C	Sept	1887	24	Que			Française	Canadienne	Cath R	Aucun																							
44		Jeanroche	"	M	Fils	C	Oct	1894	17	Que			Française	Canadienne	Cath R	Vacher-Cultivateur																							
45		Wilfrid	"	M	Fils	C	Janvier	1901	10	Que			Française	Canadienne	Cath R	Aucun																							
46	58 59	Watson Robert	"	M	Chef	Ve		1869	42	Que			Ecossaise	Canadienne	Presbytérienne	Cultivateur																							
47		Maggy	"	F	Epouse	M		1876	35	Que			Ecossaise	Canadienne	Presbytérienne	Aucun																							
48		Alexandre	"	M	Fils	C		1904	7	Que			Ecossaise	Canadienne	Presbytérienne																							
49		Edger	"	M	Fils	C		1906	5	Que			Ecossaise	Canadienne	Presbytérienne																							
50		Laure	"	F	Fille	C		1911	2	Que			Ecossaise	Canadienne	Presbytérienne																							

50 4 1550